



Therefore, stay awake! For you do not know on which day your Lord will come. Matthew 24:42

## PASTORAL STAFF

Rev. John E. Olson, Pastor

Rev. Anthony M. Pileggi, Priest in residence

## RELIGIOUS EDUCATION

Damaris Hernández, ccdstpaulchurch@gmail.com

## St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 <http://www.sphelp.us>

## St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 443-606-3136

**OPEN Monday 10:00am - 11:00am and  
by appointment, calling the number above!**

## New Office Hours (Nuevo Horario de Oficina)

Monday -Thursday (lunes - jueves)

10:00 am. - 11:45a.m.; 1:30p.m. – 4:30p.m.

**Closed on Holidays**

## BAPTISM OF CHILDREN

CALL THE RECTORY DURING  
REGULAR OFFICE HOURS

## MARRIAGE

CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

## SWEET 15 & 16

BLESSINGS CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

## MINISTRY TO THE SICK

PLEASE, CALL THE OFFICE!

The Catholic Community of

# Saint Paul

LA IGLESIA CATÓLICA DE SAN PABLO  
1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805  
Tel: 302-655-6596

Website: <https://stpaulchurchde.org>

Email: [saintpaulrectory@gmail.com](mailto:saintpaulrectory@gmail.com)

## Donations/Donaciones

[www.givecentral.org/cdowcovid19](https://www.givecentral.org/cdowcovid19)

## MISAS / MASSES

### Horario / Schedule

### Domingos / Sundays

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)

11:00 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

1:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

3:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

**Miércoles y Viernes / Wednesday & Friday:**  
5:00 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

## Misa por los Enfermos / Mass for the Sick

Último martes (Last Tuesday) 5:00 p.m.

(Capilla/Chapel)

## HORA SANTA/HOLY HOUR

CADA JUEVES/ EVERY THURSDAY 5:00 p.m.

(Capilla/Chapel)

## RECONCILIATION/CONFESIONES

### Wednesday/Miércoles & Friday/Viernes

4:30pm: Chapel/Capilla

Or by appointment: call the office

O por cita; llame a la oficina

## BAUTISMO DE NIÑOS

LLAME A LA RECTORÍA DURANTE  
HORAS DE OFICINA

## MATRIMONIOS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS  
UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

## QUINCEAÑERAS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS  
UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

## MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA



## ADVIENTO

¡Hoy empieza el tiempo de Adviento! Las próximas cuatro semanas serán un tiempo para la reflexión y preparación del corazón.

**3 diciembre, 2023**

El tema de estar alerta para la venida del Señor domina todo el tiempo litúrgico de Adviento que iniciamos este domingo. El Evangelio de hoy cita las palabras que Jesús enseña a sus discípulos: "¡Estad alerta! ¡Estar alerta! No sabes cuándo llegará el momento". Jesús compara esta vigilancia con la de un hombre rico, que salió de su casa y puso a cargo de sus sirvientes, cada uno con su propio trabajo, y ordena al portero que esté alerta, porque podría regresar en cualquier momento: "ya sea por la tarde, o a medianoche, o al canto del gallo, o por la mañana". En otras palabras, el Señor podría venir en cualquier hora que no esperen. La mejor manera de prepararnos para esta venida debe ser una buena vida cristiana cada día, para que podamos ser "intachables en el día de nuestro Señor Jesucristo". El Adviento es precisamente el tiempo que nos recuerda esto, según su verbo de origen latino "adventus", que significa "venida" (del Señor). La tradición a través de los tiempos sustentada en las Sagradas Escrituras y las enseñanzas de los padres de la Iglesia, habla de tres géneros (tipos) de Adviento:

1. **Histórico**, expresado en el Antiguo Testamento. Se trata de las expectativas por la venida del Mesías, que salvará al pueblo de sus pecados; El tema se aborda en la primera lectura de hoy, que anima al pecador a confiar en el plan salvador de Dios - "Redentor".
2. **Litúrgico**, presente en la liturgia que revela el poder salvador de Dios sobre nosotros. Lo que se cumplió en la historia de Israel es Jesucristo, Hijo de Dios - Redentor, que nació y murió en la cruz por los pecados humanos, ahora se hace real para nosotros en la liturgia y los sacramentos. Por eso es tan importante nuestra participación en la liturgia de la Iglesia, porque nos hace accesibles a la salvación en el Espíritu de Jesucristo. El tiempo de Adviento es precisamente un tiempo que debe despertarnos del letargo de nuestra conformidad con la vigilancia del Señor que viene en la liturgia de Navidad y no pasarlo por alto en nuestra vida.
3. **Escatológico** (la palabra "eschaton" proviene del griego y significa "eternidad") expresada en la segunda venida de Jesús al fin del mundo (llamada del griego "Parousia"). Luego, al fin del mundo se iniciará un gobierno universal de Dios en Jesucristo según nuestra participación en Su gracia y buenas obras durante nuestra vida.

En este tiempo de Adviento, esos tres significados se unen cada año recordándonos el avance de la edad, el envejecimiento y la inevitabilidad de nuestro encuentro final con el Señor que esperamos sobre la base de nuestra buena vida cristiana que llega en el momento de nuestra muerte. . Este es también el significado de la palabra aramea que cantaban los cristianos pidiendo a Jesús que viniera muy pronto: ma-ra-na-tha ("ven Señor y no tardes").



## ADVENT

The Advent season begins today! The next four weeks are a time for reflection and preparation of the heart.

### December 3, 2023

The theme of the wake to the coming of the Lord dominates the whole liturgical season of Advent we begin this Sunday. The Gospel today quotes the words that Jesus teaches his disciples: "Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come". Jesus compares this watching to a wealthy man, who left his home and placed his servants in charge, each with his own work, and orders the gatekeeper to be on the watch, because he could come back any time: "whether in the evening, or at midnight, or at cockcrow, or in the morning". In other words, the Lord could come in any hour they do not expect. The best way of preparation for this coming should be a good, Christian life each day that we could be "irreproachable on the day of our Lord Jesus Christ". Advent is exactly the season which reminds us of this, according to its Latin origin verb "adventus", which means "coming" (of the Lord). Tradition through the ages supported by the Holy Scriptures and teaching of the fathers of the Church, speaks about three genres (types) of Advent:

1. **Historical**, expressed in the Old Testament. It's about the expectations for the coming of the Messiah, who is to save the people from their sins; the theme is touched in today's first reading which encourage the sinner to trust in the saving plan of God - "Redeemer".

2. **Liturgical**, present in the liturgy that reveals the saving power of God on us. What was fulfilled in the history of Israel is Jesus Christ, Son of God - Redeemer, who was born and died on the cross for human sins, now it becomes real to us in liturgy and sacraments. This is why it is so important for our participation in the liturgy of the Church, because it makes us accessible to the salvation in the Spirit of Jesus Christ. The Advent season is exactly a time which has to awake us from the lethargy of our conformity to the watching of the Lord who is coming in the liturgy of Christmas and to not overlook Him in our lives.

3. **Eschatological** (word "eschaton" comes from Greek meaning "eternity") expressed in the second coming of Jesus at the end of the world (called from Greek "Parousia"). Then, at the end of the world it will start a universal governance of God in Jesus Christ according to our participation in His grace and good works during our lifetime.

In this Advent season, those three meanings come together every year reminding our progressing of age, our getting old, and inevitability of our final meeting with the Lord we are expecting on the base of our good Christian life which come at the moment of our death. This is also the meaning of the Aramaic word the Christians used to sing asking Jesus to come very soon: ma-ra-na-tha ("come Lord and do not delay").

## DIOCESAN ANNOUNCEMENTS

A **Rachel's Vineyard Catholic Retreat** will be held the weekend of April 19-21, 2024. This retreat offers emotional and spiritual healing for anyone who has struggled with the pain of abortion. Whether you are post-abortive or know someone who is, freedom awaits. Contact Nan Freeman at 302-463-7711 (call or text) or [lucyminn929@gmail.com](mailto:lucyminn929@gmail.com) by April 5.

**In response to recent requests, we are up to roughly half of our parish partners who have worked to add The Dialog RSS feed of LOCAL Catholic stories to the home page of parish websites. The Dialog staff works every day to make multiple online updates per day to have the latest in school, parish and diocese news on [thedialog.org](http://thedialog.org) and including the feed on parish websites gives our parishioners the easiest and most direct access to our local Catholic news.**

### Annual Catholic Appeal Update/Informe de la Campaña Católica (As of 11/16/2023)

Our Goal	Total Pledged	Total Paid
\$14,000	\$25,809.19	\$20,413.53

**Thank you all for your contributions to help us surpass our goal!  
God bless you all for your commitment to St. Paul Church.**

**;Gracias a todos por sus contribuciones para sobrepasar nuestra meta!  
Dios los bendiga por su compromiso con nuestra Iglesia San Pablo**

### Holy Family Annual Holiday Craft Fair December 2nd & 3rd

Get ready for the Holidays at **Holy Family** Women's Group Annual Craft Fair! Handmade Decorations, Hand-Painted Goods, Knits & Crochet Items for the stocking stuffers or for some nice protection on those colder days, baked goods, & much more! There is even a Children - Only Shop for the little ones to purchase some surprise gifts for their loved ones. Enjoy the Holiday Spirit with complimentary coffee & tea while you shop, as well as authentic german food from the Flying Deutschman Food truck on site (Sunday only). Mark your Calendars for December 2nd & 3rd!

Hours are 4 -7 pm Sat & 7:30 am - 2 pm Sun.



# Parish News

## Información Parroquial

### Actividades de ésta semana

**Lunes 4:** 6:30-Directiva Juan XXIII,  
7 p.m. Lideres de Renovación

**Martes 5:** 7 p.m Círculo de Oración

**Miércoles 6:** 4:30 Confesiones-  
5:00 Misa  
7 p.m. Juan XXIII

**Jueves 7:** **5 p.m. Hora Santa /**  
**Con rosario y confesiones**

**Viernes 8:** 4:30 Confesiones-  
5 p.m. Misa



**7 Diciembre 5 pm.**

**Rosario y  
confesiones**

**Intención del Santo  
Padre: Diciembre**

Por las personas con discapacidad: Oremos para que las personas con discapacidad estén en el centro de atención de la sociedad, y que las instituciones promuevan programas de inclusión que potencien su participación activa..



### Readings To-Go!

*1st Sunday of Advent  
December 3, 2023*

*Scan QR code to see  
this week's readings!*

### ADVENT CALENDAR 2023

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<b>3</b> The First Sunday of Advent  Begin your Advent journey by blessing your Advent wreath. Light the first violet candle and sing "O Come, O Come, Emmanuel." <a href="http://www.usccb.org/prayers/blessing-advent-wreath">www.usccb.org/prayers/blessing-advent-wreath</a>	<b>4</b>  What can you do this Advent to prepare your heart and life for the coming of Christ?  "The liturgical Season of Advent invites us to go to the encounter with the Lord who comes through prayer, penitence and works of charity. Prepare yourselves to celebrate the birth of Jesus with assiduous listening to the Word of God and a generous response to his grace." Pope Francis, November 30, 2022	<b>5</b>  "The liturgical Season of Advent invites us to go to the encounter with the Lord who comes through prayer, penitence and works of charity. Prepare yourselves to celebrate the birth of Jesus with assiduous listening to the Word of God and a generous response to his grace." Pope Francis, November 30, 2022	<b>6</b>  In honor of Saint Nicholas whose memorial we celebrate today, consider ways that you can share your time, treasure, and talent to assist those who are in need.	<b>7</b>  On this Memorial of Saint Ambrose, a bishop and great teacher of the faith, pray for all clergy and others charged with forming others in the faith of the Church.	<b>8</b>  Today is the Solemnity of the Immaculate Conception, patroness of the United States of America. It is a holy day of obligation. Offer your Mass intention today for the needs of the nation.	<b>9</b>  Make plans to receive the gift of God's mercy in the Sacrament of Penance during this Advent season.



**St. Paul's Church**  
**Campaign to Replace the Roof**  
**Maintenance Fund**  
*Restoring the Past  
 Embracing the Future*

I ask you to take some extra time today to offer special thanks to God. As you know, we set a goal to raise enough money by December 31, 2021 to pay for a new roof on St. Paul's Church. I'm glad to report that through a combination of your donations, donations of other individuals and churches across our diocese, and grants from several foundations, we now have enough money to replace the roof.

That being said, the blue envelopes will remain in the church, and we ask you to continue to contribute as you are possible so that we can make the needed interior repairs and to build up the Maintenance Fund for the church, which was also a part of this campaign. The Boilers and Air Conditioning systems are old and will likely need to be replaced in the next 2 – 3 years. Also, the carpets are worn, and the pews are in need of some maintenance and repairs.

Thank you for the sacrifices and donations you have made. I am especially grateful to all those on the fundraising committee who spent many hours and worked so hard to develop and implement a successful plan for the campaign and for the future of St. Paul's.

If you want to donate, **please take an envelope located at the entrance of the Church for this purpose** and either deliver it to the Rectory with your donation, mail it if it is a check or money order, or drop it in the collection basket on Sunday Mass. You can also visit our website: [www.stpaulchurchde.org](http://www.stpaulchurchde.org) to donate online. **Click on "Donation" where you can contribute through PayPal or Give Central.** Please write "Maintenance Fund" under "Memo" or "Special Instructions" to make a one-time or monthly donation. **No amount is too small!!!!!!**

God bless you!

Father John Olson  
 Pastor

**Iglesia San Pablo**  
**Campaña para Reemplazar**  
**el Techo Fondo de Mantenimiento**  
*Restaurando el Pasado  
 Abrazando el Futuro*

Les pido que hoy se tomen un tiempo extra para ofrecer un agradecimiento especial a Dios. Como saben, nos fijamos el objetivo de recaudar suficiente dinero antes del 31 de diciembre de 2021 para reemplazar el techo en nuestra Iglesia de San Pablo. Me place informarles que, a través de una combinación de sus donaciones, donaciones de otras personas e iglesias en toda nuestra diócesis y contribuciones de varias fundaciones, ya tenemos suficiente dinero para reemplazar el techo.

Dicho esto, los sobres azules permanecerán en la iglesia y les pedimos que continúen contribuyendo lo más posible para que podamos hacer las reparaciones interiores necesarias y construir el Fondo de Mantenimiento para la iglesia, que también fue parte de esta campaña. Los sistemas de calderas y aire acondicionado son antiguos y es probable que deban ser reemplazados en los próximos 2 a 3 años.

Además, las alfombras están desgastadas y los bancos necesitan algo de mantenimiento y reparaciones. Gracias a todos por los sacrificios y donaciones que han hecho. También les estoy especialmente agradecidos a todos aquellos en el comité de recaudación de fondos que pasaron muchas horas y trabajaron fuertemente para desarrollar e implementar un plan exitoso para la campaña y para el futuro de San Pablo.

Si quiere donar, por favor **tome un sobre localizado a la entrada de la Iglesia con este propósito y puede devolverlo con su donación a la Rectoría, depositarlo en la canasta de la colecta en la Misa Dominical o puede enviar un cheque o giro postal por correo.** También puede donar en línea visitando nuestra página web: [www.stpaulchurchde.org](http://www.stpaulchurchde.org). **Haga clic en "Donación" donde puede contribuir a través de PayPal o Give Central.** Escriba "Fondo de Mantenimiento" debajo de "Memo" o "Instrucciones especiales" para hacer una donación de una sola vez o mensualmente. **¡Ninguna cantidad es pequeña!**

Dios los bendiga.

Padre Olson



### Sunday (12/3/23)

9:00a	
11:00a	+ Otón Torres
1:00p	Feligreses
3:00p	

### Wednesday (12/6/23)

Almas en purgatorio

### Friday (12/8/23)

+ Andrea Gonzalez

### Sunday (12/10/23)

9:00a	+ Maria & Eladio Figueroa
11:00a	+ Angel Luis Molina
1:00p	+ Secundina Silva
3:00p	Feligreses

**\*Si deseas ofrecer una misa por un ser querido, favor de llamar a la oficina parroquial\***



### November 12, 2023 Offerings

Amount Needed 1st Collection	\$3,500.00
Actual Collection	\$4,368.00
<b>*Amount OVER*</b>	<b>\$868.00</b>
Maintenance Income	\$1,571.00
All Souls	\$137.00
All Saints	\$47.00

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



**La Correspondabilidad**

### PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration, sacraments sponsorship, or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner for at least three months. This information is private and it is shared with others only if you request it. There is a short parishioner registration form below. Please fill one out and deposit it in the collection basket.

### TU DONACIÓN CUENTA

Por favor, sea un feligrés registrado. Al ser un feligrés registrado, ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, para ser padrinos de sacramentos, o para propósitos de impuestos, debe estar registrado al menos por tres meses para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pequeño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo. Puede depositarla en la canasta de la colecta.

**Register in Our Parish!!!  
¡Regístrate en Nuestra Parroquia!**

### Saint Paul Parishioner's Registration Short Form Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo

First & Last Name: \_\_\_\_\_  
(Nombre y Apellido)

Address: \_\_\_\_\_  
(Dirección)

Phone #: \_\_\_\_\_  
(Número de teléfono)

**The Secretary will call for more information.  
(La Secretaria los llamará por más información.)**